



AWO Nürnberg im Kosovo

Hilfe für Rückkehrer und deren Familien

AWO Nürnberg në Kosovë
Ndihmon të kthyerit dhe familjet e tyre

Für wen die AWO da ist!
Për kë është AWO këtu?!



Die AWO Nürnberg ist seit Januar 2007 im Kosovo aktiv. Ein eigenes Büro wurde im März 2009 in Prishtina eröffnet. Das Büro unterstützt Personen, die aus Deutschland in den Kosovo zurückkehren, bei allen Fragen und Problemen, die mit der Rückkehr zusammenhängen.

Besondere Aufmerksamkeit erhalten Familien und Einzelpersonen, die sich in einer schwierigen sozialen Lage befinden, die beispielsweise von Arbeitslosigkeit, Wohnungsnot oder Krankheit betroffen sind.

AWO-Nürnberg është aktiv që nga Janari i vitit 2007. Kurse në Mars të vitit 2009 ka hapur zyren e vetë në Prishtinë. Zyrja në Prishtinë i përkrah personat të cilët kthehen nga Gjermania në Kosovë, me të gjitha pyetjet dhe problemet që lidhen (kanë të bëjnë) me të kthyerit.

Vëmendje të veçantë kanë familjet dhe personat të vetëm të cilët janë në gjendje të vështirë sociale, përsëmbull : papunësia, probleme me banim apo sëmundje.

Die AWO leistet praktische Hilfe

AWO ofron ndihmë praktike



Das Büro der AWO Nürnberg gewährt Hilfen zur medizinischen Versorgung durch Bezahlung von Medikamenten und Behandlungsgebühren bei chronisch Kranken.

Die AWO unterstützt den Schulbesuch von Kindern, etwa durch Übernahme der Fahrtkosten und Schulmaterial.

Viele Familien leben in unzureichend ausgestatteten Häusern. Hier verhilft die AWO Nürnberg den Familien zu nötigen Einrichtungsgegenständen und Baumaterialien.

Weiterhin suchen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Büros in Prishtina nach geeigneten Arbeitsstellen für Rückkehrende oder unterstützen Existenzgründungen.

Zyrja e AWO-Nürnberg ndihmon në përkujdesjen medicinale, përmes pagesave të medikamentave dhe pagesat për tretman tek sëmundjet kronike.

AWO përkrah dhe viziton fëmijët në shkollë si p.sh marrja përsipër e shpenzimeve të udhëtimit dhe materialit shkollorë.

Shumë familje banojnë në shtëpi jo të përshtatshme për jetesë, këtu AWO ndihmon familjet në raste urgjente me inventar dhe material ndërtimor.

Gruppen- und Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche Aktivitetet grupore dhe të kohës së lirë për fëmijë dhe të rinjë



Die AWO bietet an: Exkursionen, Wanderungen, psychologisch begleitete Gruppenaktivitäten, Fahrradkurse, Schwimmkurse, Spiele mit der Gruppe sowie Sprachkurse in Deutsch und Albanisch. Diese Kurse sind auch offen für einheimische Kinder. In den Kursen wird sowohl Albanisch als auch Deutsch gelehrt, da die Zweisprachigkeit den Kindern berufliche Perspektiven eröffnen kann.

AWO ofron këto: ekskurziona, shëtitje, aktivitete me psikologun, kurse për çiklizëm, kurse për notë, lojra me grupe. Po ashtu kurse të gjuhëve gjermane dhe shqipërisht.



Seit dem Jahr 2010 beteiligt sich die AWO an dem Segelprojekt „Mirno More“ in Kroatien. Jedes Jahr treffen sich Kinder und Jugendliche aus den verschiedensten europäischen Ländern, um durch die Inselwelt Dalmatiens zu segeln. Die Kinder und Jugendlichen sollen während einer Segelwoche Hass und Vorurteile über Bord werfen. Durch Freundschaften über ethnische und soziale Grenzen hinweg werden Toleranz und friedliche Konfliktlösung Wirklichkeit.

Që nga viti 2010 AWO merr pjesë në projektin e lundrimit „Mirno More“ në Kroaci. Çdo vitë takohen fëmijët dhe të rinjtë nga vende të ndryshme të Europës, për të lundruar në botën ishullore të Dalmacisë. Fëmijët dhe të rinjtë përmes lundrimit një javor ç'rrenjosin paragjykimet dhe urrejtjet e tyre. Përmes shoqërimit thehet kufiri etnik dhe shoqëror, duke zgjidhur konfliktet me paqe dhe tolerancë.



Zusammenarbeit mit Behörden im Kosovo Bashkëpunime me Autoritetet

Das Innenministerium des Kosovo übermittelt Klientinnen und Klienten an die AWO, die von staatlicher Seite keine Hilfen erwarten können.

Betreut werden auch Klientinnen und Klienten die von den kosovarischen Behörden an die AWO vermittelt werden, um Unterstützung zu bekommen bei Behördenangelegenheiten, die Deutschland betreffen, wie z. B. das Besorgen von Schulzeugnissen, Geburtsurkunden usw.

Ministria e brendshme e Kosovës i drejton klientat tek AWO të cilët nuk mbështeten nga shteti.

Këshillohen edhe klientet të cilët nga Autoritetet kosovare dërgohen tek AWO për përkrahjen e çështjeve të cilat i takonjë Gjermanisë si p.sh marrja e dëftesave të shkollës, çertifikatave të lindjes etj.



Beratungsstellen
Qendër këshilluese

AWO Nürnberg
Projektleiter:
Nezir Kolgeci
Perandori Dioklician Nr. 14
10000 Prishtina/Kosovo
Tel.: +381 (0) 38227262

AWO Nürnberg
Rr. Pushkatarët 32
20000 Prizren
Tel.: +381 (0) 29230671

AWO Nürnberg, Referat
Migration und Integration
Referatsleiterin:
Martina Sommer
Gartenstraße 9
90443 Nürnberg/
Deutschland
Tel.: +49 (0) 911 27414011

AWO Nürnberg
Udhëheqësi i projektit:
Nezir Kolgeci
Perandori Dioklician Nr. 14
10000 Prishtinë/Kosovë
Tel.: +381 (0) 38227262

AWO Nürnberg
Rr. Pushkatarët 32
20000 Prizren
Tel.: +381 (0) 29230671

AWO Nürnberg, Divisoni për
Migration dhe Integracion
Udhëheqëse e referatit:
Martina Sommer
Gartenstraße 9
90443 Nürnberg/
Deutschland
Tel.: +49 (0) 911 27414011

AWO Prishtina



AWO Prizren

